

- libër të adaptuar nga jashtë, të përkthyer në gjuhën maqedonase, në mënyrë artistike dhe grafike të përpunuar dhe në mënyrë gjuhësore i rregulluar në gjashtë shembuj prej të cilëve pesë në formë të shtypur dhe një në formë elektronike.

- deklaratë nga lektori për rregullim gjuhësor të tekstit,  
- listë e personit/personave të cilët e kanë përkthyer librin e adaptuar prej jashtë dhe  
- dokumente të tjera të theksuara në thirrjen publike.

(6) Shërbimi pedagogjik librin e adaptuar prej jashtë e dorëzon te komisioni recensues dhe te Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditësh nga dita e përfundimit të ftesës.

(7) Drejtori i Shërbimit pedagogjik nga recensentët e nenit 16 paragrafit (1) të këtij ligji e formon komisionin recensues i cili bën vlerësim profesional të libra shkollorë ve të adaptuar prej jashtë, në pajtim me Metodologjinë për vlerësim të libra shkollorë ve.

(8) Komisioni Recensues bënë vlerësim profesional të librit të adaptuar prej jashtë, në afat prej 14 ditësh nga dita e pranimit të librit të adaptuar prej jashtë dhe e dorëzon vlerësimin profesional të librit të adaptuar prej jashtë te drejtori i Shërbimit pedagogjik.

(9) Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim, në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të librit të adaptuar prej jashtë te drejtori i Shërbimit pedagogjik dorëzon mendim të arsyetuar për harmonizim të librit të adaptuar prej jashtë me programin mësimor nga neni 5-a paragrafi 2 të këtij ligji.

(10) Lejen për përdorim të librit të harmonizuar me programin mësimor nga neni 5-a paragrafi 2 të këtij ligji e jep Shërbimi pedagogjik në afat prej tri ditësh nga dita e pranimit të vlerësimit profesional nga komisioni recensues dhe mendim pozitiv nga Qendra për Arsim të Mesëm Profesional dhe Trajnim.

(11) Kundër lejes nga paragrafi (10) i këtij neni, në afat prej tetë ditësh nga dita e pranimit të lejes, mund të parashtrohet ankesë te Komisioni Shtetëror për Vendosije në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë.

(12) Komisioni Shtetëror për Vendosije në Procedurë Administrative dhe Procedurë të Marrëdhënies së Punës në Shkallë të Dytë vendos për ankesën e parashtruar në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të ankesës.

(13) Ministria e blen librin shkollor të adaptuar prej jashtë të harmonizuar me programin mësimor nga neni 5-a paragrafi 2 të këtij ligji, në pajtim me ligjin, për shkak të sigurimit të libra shkollorë ve shkollorë për nxënësit e arsimit të mesëm profesional.

(14) Ministri dhe botuesi i vendit, përkatësisht botuesi i huaj, nëpërmjet përfaqësuesit të autorizuar ligjor në Republikën e Maqedonisë, për librin shkollor të adaptuar të lejuar nga jashtë nënshkruajnë marrëveshje në të cilën rregullohen të drejtat dhe detyrimet e ndërsjella.

(15) Nëse në thirrjen e shpallur publike nga paragrafi (1) i këtij neni nuk dorëzohet asnjë kërkesë për lejim të librit shkollor të adaptuar prej jashtë, përkatësisht nuk miratohet leje për përdorim të librit shkollor të harmonizuar me program mësimor, zbatohen dispozitat e nenit 17-a të këtij ligji".

### Neni 3

Në nenin 27 në paragrafin (5) alineja 1 ndryshohet si vijon:

„- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga drejtori i Shërbimit Pedagogjik (nenin 13-a paragrafi (6)).

Pas alinesë 1 shtohen dy aline të reja 2 dhe 3, si vijojnë:  
"- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga Shërbimi Pedagogjik (neni 13 paragrafi (2), neni 13-b paragrafi (11) dhe neni 13-v paragrafi (11)),

- përdorë libra shkollorë të cilët nuk janë të lejuar nga Komisioni Nacional (neni 17 paragrafi (7) dhe nenin 17-a paragrafi (10))".

### Neni 4

Autorizohet Komisioni Juridik Ligjvënës i Kuvendit të Republikës së Maqedonisë të përcaktojë tekst të spastruar të Ligjit për libra shkollorë për arsimin fillor dhe të mesëm.

### Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

### 5988.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

### У К А З

#### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ДОПОЛ- НУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ТЕХНОЛОШКИ ИНДУСТРИСКИ РАЗВОЈНИ ЗОНИ

Се прогласува Законот за дополнување на Законот за технолошки индустриски развојни зони, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 11 декември 2015 година.

Бр. 08-5841/1  
11 декември 2015 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Трајко Вељаноски**, с.р.

#### З А К О Н ЗА ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ТЕХНО- ЛОШКИ ИНДУСТРИСКИ РАЗВОЈНИ ЗОНИ

### Член 1

Во Законот за технолошки индустриски развојни зони („Службен весник на Република Македонија" број 14/2007, 103/2008, 130/2008, 156/10, 127/12, 41/14, 160/14, 72/15, 129/15, 173/15 и 192/15) по членот 33-м се додава нов наслов и нов член 33-н, кој гласи:

#### „Пренос на права и обврски од постојан на иден корисник на зона

### Член 33-н

(1) Корисникот на зоната кој има склучен договор за закуп на градежно земјиште во зоната може по претходна согласност од Владата на Република Македонија да ја пренесе сопственоста на објектот како и да ги пренесе другите облигациони обврски и права кои произлегуваат од договорот за закуп на градежно земјиште во зоната со иден корисник на зона.

(2) За пренос на сопственоста на објектот како и на другите облигациони обврски и права кои произлегуваат од договорот за долготраен и краткотраен закуп на градежно земјиште корисникот на зоната е должен да поднесе барање до Дирекцијата.

(3) Дирекцијата во рок од 15 дена од приемот на барањето доставува предлог до Владата на Република Македонија за донесување на одлука за давање на согласност за пренос, односно предлог за одбивање на барањето.

(4) Владата на Република Македонија одлуката за давање на согласност за пренос на сопственоста на објектот како и на другите облигациони обврски и права кои произлегуваат од договорот за долготраен и краткотраен закуп на градежно земјиште ја донесува во рок од 30 дена од денот на приемот на предлогот од ставот (3) на овој член при што со истата се утврдува периодот на закуп на градежното земјиште кој треба да е најмалку во рамките на преостанатиот период од основниот договор за закуп на градежно земјиште како и висината на закупнината.

(5) Постојниот корисник на зоната со преносот на сопственоста на објектот како и на другите облигациони обврски и права кои произлегуваат од договорот за закуп на градежно земјиште може да продолжи да ја врши дејноста за која има склучен договор за вршење на дејноста во рамките на објектот кој бил предмет на преносот, најмалку до исполнувањето на обврските кои произлегуваат од договорот за доделување на државна помош.

(6) Дирекцијата и идниот корисник на зоната на која му е пренесена сопственоста на објектот како и на другите облигациони обврски и права кои произлегуваат од договорот за закуп на градежно земјиште, склучуваат анекс кон основниот договор за закуп на градежно земјиште на кој согласност дава Владата на Република Македонија.

(7) Идниот корисник на зоната е должен во рок од девет месеци од денот на склучување на анекс договорот од ставот (6) на овој член да започне со вршење на дејност во зоната.

(8) Доколку идниот корисник на зоната не започне со вршење на дејноста во рокот утврден во ставот (7) на овој член договорот за закуп на градежното земјиште Дирекцијата еднострано го раскинува, а корисникот на закуп има право во рок од една година од денот на раскинување на договорот да го отуѓи објектот по претходна согласност од Дирекцијата.

(9) Доколку објектот во рокот утврден во ставот (8) на овој член не се отуѓи истиот станува сопственост на Република Македонија."

#### Член 2

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

## Л И Г Ј П È Р П Л О Т È С И М И Н Е Л И Г И Т П È Р З О Н А З H V I L L I M O R E I N D U S T R I A L E T E K N O L O Г J I K E

#### Нени 1

Нè Лигин пèр зона zhvillimore industriale teknologjike ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë" numër 14/2007, 103/2008, 130/2008, 156/10, 127/12, 41/14, 160/14, 72/15, 129/15, 173/15 dhe 192/15) pas nenit 33-m shtohen titulli i ri dhe neni i ri 33-n, si vijon:

### "Bartja e të drejtave dhe detyrimeve nga shfrytëzuesi ekzistues në shfrytëzuesin e ardhshëm të zonës

#### Нени 33-н

(1) Shfrytëzuesi i zonës i cili ka lidhur marrëveshje për qira të tokës ndërtimore në zonë mundet me pëlqim paraprak nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë ta bartë pronësinë e објектит si dhe t'i bartë detyrimet dhe të drejtat tjera obliguese të cilat dalin nga marrëveshja për qira të tokës ndërtimore në zonën me shfrytëzuesin e ardhshëm të zonës.

(2) Për bartje të pronësisë së објектит si dhe të detyrimeve dhe të drejtave tjera obliguese të cilat dalin nga marrëveshja për qira afatgjate dhe afatshkurtër të tokës ndërtimore shfrytëzuesi i zonës detyrohet të parashtrojë kërkesë te Drejtoria.

(3) Drejtoria në afat prej 15 ditësh nga pranimi i kërkesës dorëzon propozim te Qeveria e Republikës së Maqedonisë për miratimin e vendimit për dhënien e pëlqimit për bartje, respektivisht propozim për refuzimin e kërkesës.

(4) Qeveria e Republikës së Maqedonisë për dhënien e pëlqimit për bartjen e pronësisë së објектит si dhe të drejtave dhe detyrimeve tjera obliguese të cilat dalin nga marrëveshja për qira afatgjate dhe afatshkurtër të tokës ndërtimore e miraton në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të propozimit nga paragrafi 3 i këtij neni, me ç'rast me të njëjtin përcaktohet periudha e qirasë së tokës ndërtimore që duhet të jetë së paku në suaza të periudhës së mbetur të marrëveshjes themelore për qira të tokës ndërtimore si dhe lartësia e qirasë.

(5) Shfrytëzuesi ekzistues i zonës me bartjen e pronësisë së објектит si dhe të drejtave dhe detyrimeve tjera obliguese të cilat dalin nga marrëveshja për qira e tokës ndërtimore mund të vazhdojë ta kryejë veprimtarinë për të cilën ka lidhur marrëveshje për kryerjen e veprimtarisë në suaza të објектит i cili ka qenë lëndë e bartjes, së paku deri në plotësimin e detyrimeve të cilat dalin nga marrëveshja për ndarjen e ndihmës shtetërore.

(6) Drejtoria dhe shfrytëzuesi i ardhshëm i zonës të cilin i është bartur pronësia e објектит si dhe detyrimeve tjera obliguese dhe të drejtave të cilat dalin nga marrëveshja për qira e tokës ndërtimore, lidhin анекс të marrëveshjes базë për qira të tokës ndërtimore për të cilin pëlqim jep Qeveria e Republikës së Maqedonisë.

(7) Shfrytëzuesi i ardhshëm i zonës është i obliguar në afat prej nëntë muajsh nga dita e lidhjes së анексит të marrëveshjes nga paragrafi 6 i këtij neni të fillojë me kryerjen e veprimtarisë në zonë.

(8) Nëse shfrytëzuesi i ardhshëm i zonës nuk fillon me kryerjen e veprimtarisë në афатин e përcaktuar në paragrafin 7 të këtij neni marrëveshjen për qira të tokës ndërtimore Drejtoria në mënyrë të njëanshme e prish, ndërsa shfrytëzuesi me qira ka të drejtë që në афат prej një viti nga dita e prishjes së marrëveshjes ta tjetërsojë објектин me pëlqim paraprak nga Drejtoria.

(9) Nëse објекти në афатин e përcaktuar në paragrafin 8 të këtij neni nuk tjetërsohet i njëjti mbetet në pronësi të Republikës së Maqedonisë."

#### Нени 2

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

#### 5989.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

#### У К А З

### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА СТРАЊЦИТЕ

Се прогласува Законот за изменување и дополнување на Законот за странците, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 11 декември 2015 година.

Бр. 08-5842/1  
11 декември 2015 година  
Скопје

Претседател  
на Република Македонија,  
д-р **Горге Иванов**, с.р.

Претседател  
на Собранието на Република  
Македонија,  
**Трајко Вељаноски**, с.р.